



<p><b>Definitions:</b></p> <p>1. Bank: Arab Bank PLC</p> <p>2. Customer: A natural or legal person, and singular comprises dual and plural as well.</p> <p>3. Business day: It is the day on which the Bank is open and provides its services.</p> <p>4. Service: "CliQ" Fund transfer and Merchant payment</p> <p>5. Participants: All system participants such as bank / person / merchants or anyone who uses the "CliQ" system as a payment method is a subscriber.</p>	<p>التعريفات:</p> <p>1. البنك: البنك العربي ش م ع.</p> <p>2. العميل: الشخص الطبيعي أو المعنوي ويشمل لفظ المفرد المثنى والجمع أيضاً.</p> <p>3. يوم العمل: اليوم الذي يفتح فيه البنك أبوابه ويقدم فيه خدماته.</p> <p>4. الخدمة: نظام التحويل الفوري للأموال (CliQ) وتسديد المشتريات للتجار.</p> <p>5. المشاركون: جميع المشاركين على النظام بنك/شخص/تجار او أي من يستخدم نظام "كليك" كوسيلة دفع هو مشترك</p>
<p><b>Terms and Conditions</b></p>	<p><b>الشروط والأحكام:</b></p>
<p>The Customer understands and agrees that when registering/or modifying the registration with the Click service and linking the mobile phone number/or the Alias with his account with Arab Bank, the Customer data (name and/or account number and/or alias/name of his service provider) will be shown to the originator of the transfer on the payment channels of the system participants.</p>	<p>يدرك العميل و يوافق عند التسجيل/أو تعديل التسجيل بخدمة كليك و ربط رقم الهاتف النقال/ أو الاسم المستعار الخاص به مع حسابه لدى البنك العربي فإن بياناته (اسمه و/أو رقم حسابه و/أو الاسم المستعار/ اسم مقدم الخدمة الخاص به) سوف يتم اظهارها لمنشئ الحوالة على قنوات الدفع الخاصة بالمشاركين على النظام .</p>
<p>The Customer (natural person) undertakes not to use the service for commercial purposes to make profit or to make donations</p>	<p>يتعهد العميل الشخص الطبيعي بعدم استخدام الخدمة لغايات تجارية بهدف الربح أو استخدامها لغايات التبرعات.</p>
<p>The Customer shall solely bear the responsibility that my result from debiting his account (s) / credit card when using this service or any liability that may arise from mistakenly transferring any amount(s) to any other account or making purchases to merchants through "CliQ" service.</p>	<p>يتحمل العميل منفردا المسؤولية التي قد تترتب نتيجة القيد على حسابه / حساباته / بطاقة الائتمان أو أية مسؤولية قد تنشأ عن خطأ ناتج عن تحويل أي مبلغ أو مبالغ لحساب أي عميل آخر أو تسديد المشتريات للتجار عند استخدامه خدمة نظام التحويل الفوري للأموال "كليك".</p>
<p>The Customer understands and agrees to show his full name and his registered data on the "CliQ" Instant Payment system to all</p>	<p>يدرك العميل و يوافق على اظهار اسمه الكامل و بياناته المسجلة على نظام الدفع الفوري "كليك" لجميع المشتركين عند اجراء اي عملية استعلام و/أو التحويل له بواسطة رقم الهاتف النقال الخاص</p>

subscribers when making any inquiry and/or transfer to his account using the mobile phone number or the Alias.	به أو الاسم المستعار (Alias) .
The Bank may close any of the customer's accounts at any time without notifying the Customer and without bearing any responsibility at its absolute discretion in case the Bank finds out that the customer has violated any of the conditions of dealing or any of the banking customs, or if the Customer does not observe the law and the principle of good intent or for any other reason estimated by the Bank.	3. يحق للبنك إلغاء الخدمة للعميل ودون الرجوع إليه في أي وقت ودون أية مسؤولية عليه في الأحوال التي يتبين له وفق مطلق تقديرة أن العميل قد خالف أي شرط من شروط التعامل أو ما يجري عليه العرف المصرفي أو لم يراعي في تعامله القانون ومبدأ حسن النية في التعامل أو لأي أسباب أخرى يقدرها البنك.
4. For the purposes of processing the transfers, the customer authorizes the Bank to provide the Jordan Payments & Clearing Company with the customer's data, which is updated periodically, as well as to exchange information and / or data with other financial institutions involved in processing the service, and the information exchange process is carried out in compliance with laws or the standards for the Central Bank of Jordan and the Jordan Payments & Clearing Company.	4. لغايات تنفيذ عمليات التحويل يفرض العميل البنك بتزويد الشركة الاردنية لانظمة الدفع ببياناته والتي يتم تحديثها بشكل دوري والاحتفاظ بها لديها وكذلك بتبادل المعلومات و/أو بيانات الوثائق مع المؤسسات المالية الأخرى المشاركة في عملية تنفيذ العمليات الخاصة بالخدمة وتتم عملية تبادل المعلومات هذه التزاما بالقوانين أو التشريعات أو المعايير للبنك المركزي الاردني و الشركة الاردنية لانظمة الدفع والتقااص
CliQ service is provided within the Hashemite Kingdom of Jordan, according to the currencies approved by the Central Bank /Jordan Payments & Clearing Company.	تقدم خدمة نظام الدفع الفوري "كليك" ضمن المملكة الأردنية الهاشمية. وفقا للعملة التي يقرها البنك المركزي /الشركة الاردنية لانظمة الدفع والتقااص.
CliQ transactions are subject to the fees (if any) specified on the bank's website and for the limits specified by the Jordan Payments & Clearing Company.	تخضع حركات نظام الدفع الفوري "كليك" للعمولات (إن وجدت) المحددة على موقع البنك الإلكتروني وللسقوف المحددة من قبل الشركة الاردنية لانظمة الدفع والتقااص.
The Bank will not be responsible for any errors, damages, loss, costs, or expenses that may be incurred by the customer as a result of a violation of these conditions, and the Customer shall bear all compensation, costs, claims and damages that the bank may be exposed to as a result of the violation of these conditions.	لن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء أو أضرار أو خسارة أو تكاليف أو مصاريف قد يتكبدها العميل نتيجة إخلاله بهذه الشروط ، كما ويتحمل العميل كافة التعويضات والتكاليف والمطالبات والأضرار التي قد يتعرض لها البنك نتيجة الإخلال بهذه الشروط.
The provisions mentioned in the general and special conditions manual for dealing with bank accounts and electronic services, and any amendments thereto shall be applied to the extent that they do not conflict with these conditions.	تطبق على العلاقة بين البنك والعميل الاحكام الواردة في دليل الشروط العامة والخاصة للتعامل بالحسابات المصرفية والخدمات الالكترونية واي تعديلات قد تجري عليها بالقدر الذي لا تتعارض فيه مع هذه الشروط.
The Customer is responsible to reporting the bank directly for any complaints or suggestions, by calling the Call Center on 4600900 from inside Amman or on the free number 080022222 from other governorates.	يكون العميل مسؤولاً عن إبلاغ البنك بشكل مباشر عن أية شكاوى أو اقتراحات وذلك بالاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على الرقم 4600900 من داخل عمان أو على الرقم المجاني 080022222 من المحافظات الأخرى.

